

которую он знал по рассказам родителей. Слушатели подошли к заданию творчески, дали различные варианты продолжения, проявили фантазию и юмор.

Успешность подобной работы обосновала возможность применения в условиях дистанционного обучения продуктивных технологий, которые стимулируют интерес к изучению русского языка и помогают развивать полученные знания и умения.

Библиографический список

1. Большакова Н.Г., Галанкина И.И., Ильина Н.А. Учебная экскурсия на предвузовском этапе обучения РКИ и её роль в формировании личности учащегося // Обучение русскому языку иностранных абитуриентов: коллективная монография под общ. ред. Т.В. Шустиковой, Л.А. Ильиной, М., ФЛИНТА, 2020, С.70 – 85.

2. Московкин Л.В., Шамонина Г.Н., под ред. Л.В. Московкина Продуктивные инновационные технологии в обучении русскому языку как иностранному // М. Русский язык. Курсы, 2017., 144 с.

3. <https://www.mosgortrans.ru/passenger/fares/>.

4. <https://www.google.ru/maps/>.

5. Давайте познакомимся. Телекурс русского языка. ГОСТЕЛЕРАДИОФОНД России. https://www.youtube.com/playlist?list=PL40OiiJw6-ge4tLrtnPnAXOO2_moDCb3Q.

УДК 808.5

АНАЛИЗ ОШИБОК В ОБЛАСТИ ВОКАЛИЗМА В РЕЧИ ЯПОНСКИХ СТУДЕНТОВ

Кузнецова Анна Андреевна, ассистент кафедры русского языка как иностранного, ФГБОУ ВО РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева

Аннотация. В данной статье проведён краткий сопоставительный анализ русской и японской фонетической системы в контексте преподавания РКИ. Рассмотрены особенности русской фонетики, которые вызывают наибольшие сложности у японских учащихся.

Ключевые слова: русский язык как иностранный (РКИ), фонетическая интерференция, система консонантизма, вокализм, фиксированное ударение, ошибки произношения, фонетические трудности.

В японском языке 35 фонем, 5 из которых гласные и 30 согласные. В русском - 36 согласных фонем и 6 гласных по Ленинградской фонетической школе.

При рассмотрении системы гласных звуков двух языков можно выделить следующие трудности [1]:

1. Все гласные японского языка произносятся с передней артикуляцией и не имеют ярко выраженной лабиализации;

2. В японском языке отсутствуют аналоги звуков [y] и [ы], но присутствует один, который напоминает их по способу артикуляции. Это звук [u]. Фонологическими признаками японского гласного [u] являются: 1) средне-задний ряд, верхнего подъема; 2) нелабиализованный, т.е. отсутствие округления и вытягивания губ вперед (в некоторых источниках указана легкая огубленность)[3]. Русский гласный [y] характеризуется, как гласный: 1) верхнего подъема задней части языка; 2) имеющий округленность и вытянутость губ. Русский гласный [ы] произносится с высоким подъемом средней части языка, с отсутствием губной артикуляции при среднем растворе ротовой полости. Японский гласный [u] занимает среднее положение между русским гласным [y] и [ы][2].

3. Возможна подмена русского силового ударения музыкальным японским. Оно, как и русское, является подвижным и не фиксированным, но при этом имеет некую мелодику в произношении, но звучание всех звуков будет происходить отчетливо, что в корне отличает его от русского. Также, как говорилось ранее, в японском языке отсутствует редукция большинства гласных, она распространяется только на узкие гласные [i] и [u] в позиции между глухими согласными или после глухого в конце слова, фразы[4].

Ряд \ Подъем	Передний	Средний	Задний
	Нелабиализованные		Лабиализованные
Верхний	и	ы	у
	i*	u	
Средний	е		о
	e*		o*
Нижний		а	
		a*	

Рис.1. Сравнительная таблица вокалической системы русского и японского языков

Главное отличие редукции японского языка от русского в том, что она носит не количественный и качественный, а сегментный характер. Но при произношении русских слов японцы не различают возможную редукцию других гласных и произносят все гласные звуки как полнослоговые. Самой типичной ошибкой в речи японских студентов будет невозможность правильно выделить ударный слог.

Исходя из проведенного сопоставительного анализа, мы можем сделать вывод, что большинство японских гласных имеет артикуляцию, более продвинутую вперед по сравнению с русским вокализмом.

На основе всего вышеизложенного мы можем представить следующую сопоставительную таблицу гласных:

Таким образом, мы видим, что различия вокалических систем двух языков значительны. При работе со студентами из Японии стоит учитывать данную разницу в артикуляционной базе для избегания возможных ошибок в речи. Интерференция родного языка учащегося может изменять изучаемый язык до неузнаваемости. Поэтому так важно уделять фонетическим ошибкам в речи достаточное количество внимания на уроке.

Библиографический список

1. Кузнецова А.А. Специфика обучения японских студентов на начальном этапе: дисс. магистр. – Москва, 2020. – 78 с.
2. Рогозная Н.Н. Лингвистический атлас нарушений в русской речи иностранцев. - Иркутск: Издание ОГУП «Иркутск обл. типография № 1», 2001. - 332 с.
3. Рыбин В.В. Звуковой строй японского языка: сегментная и супraseгментная фонетика: дисс. докт. филол. наук. - СПб., 2011. - 403 с.
4. Рыбин В.В. Фонетический слог, фонологический слог, мора в японском языке и в японистике // Тезисы Второй всесоюзной школы молодых востоковедов. - Москва, 1982. - 269 с.

УДК 811.161.1

ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС ЗНАКОМСТВО С РУССКИМ АЛФАВИТОМ

Зубкова Ольга Николаевна, преподаватель кафедры русского языка как иностранного ФГБОУ ВО РГАУ-МСХА имени К.А.Тимирязева

Сайкина Ольга Сергеевна, преподаватель кафедры русского языка как иностранного ФГБОУ ВО РГАУ-МСХА имени К.А.Тимирязева

Аннотация. Рассматривается работа по изучению русского алфавита иностранными учащимися подготовительного отделения.

Ключевые слова: РКИ, русский алфавит.

Знакомство с алфавитом осуществляется во вводно-фонетическом курсе. Именно в этот период учащиеся знакомятся со звуками изучаемого языка и буквами, которыми эти звуки обозначаются (печатные и рукописные, прописные и строчные).

Кроме знакомства с алфавитом перед преподавателем стоит несколько задач:

1. Помочь овладеть звукобуквенными отношениями.
2. Установить связи между разными вариантами произношения каждой буквы.